
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 11131716 0

ANDRÉ CAPLET

EPIPHANIE
POUR VIOLONCELLE
ET ORCHESTRE

REDUCTION POUR VIOLONCELLE ET PIANO

DURAND S.A Editions Musicales
215; rue du fbg Saint-Honoré 75008 PARIS
United Music Publishers Ltd. Londres.
Theodore Presser Company, Bryn Mawr (U.S.A.)

MADE IN FRANCE IMPRIME EN FRANCE

ANDRÉ CAPLET

EPiPHANiE

(d'après une légende éthiopienne)

- Gaspar, le roi noir et or, se rendit en somptueux cortège à Bethléem.
- Là, ému, attendri, il s'extasia,
- ... puis, pour bien honorer le Roi du Monde, il fit danser ses petits nègres. Les chants s'élevèrent et chacun, à sa manière, glorifia le Seigneur.

CORTÈGE
CADENCE
DANSE DES PETITS NÈGRES

DURAND S.A Editions Musicales
215; rue du fbg Saint-Honoré 75008 PARIS
United Music Publishers Lid. Londres.
Theodore Presser Company, Bryn Mawr (U.S.A.)

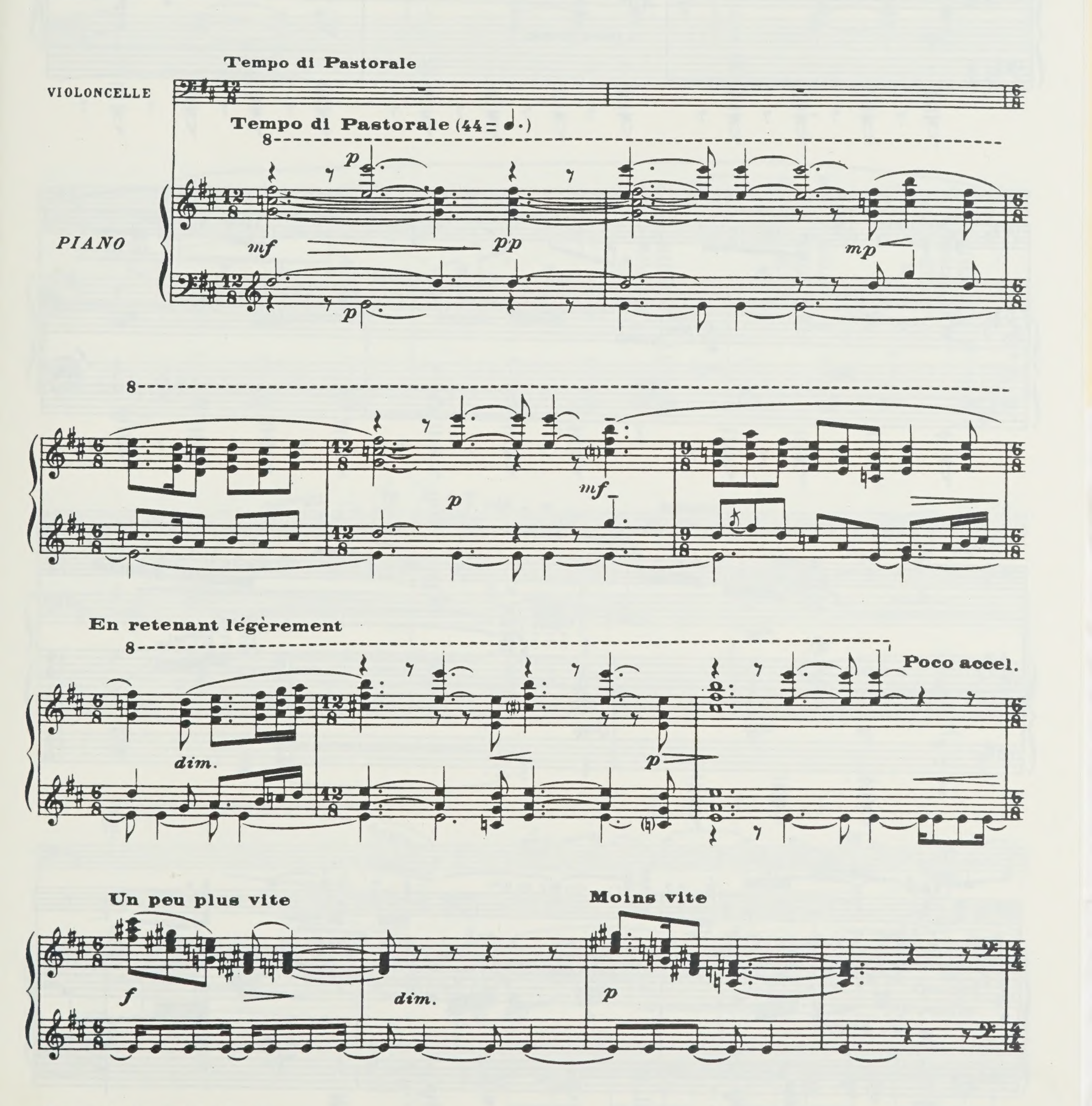
"EPIPHANIE"

(d'après une légende éthiopienne)

Fresque pour Violoncelle et Orchestre

Violoncelle et Piano
(Réduction de l'Orchestre)

ANDRÉ CAPLET



D.& F. 10,521

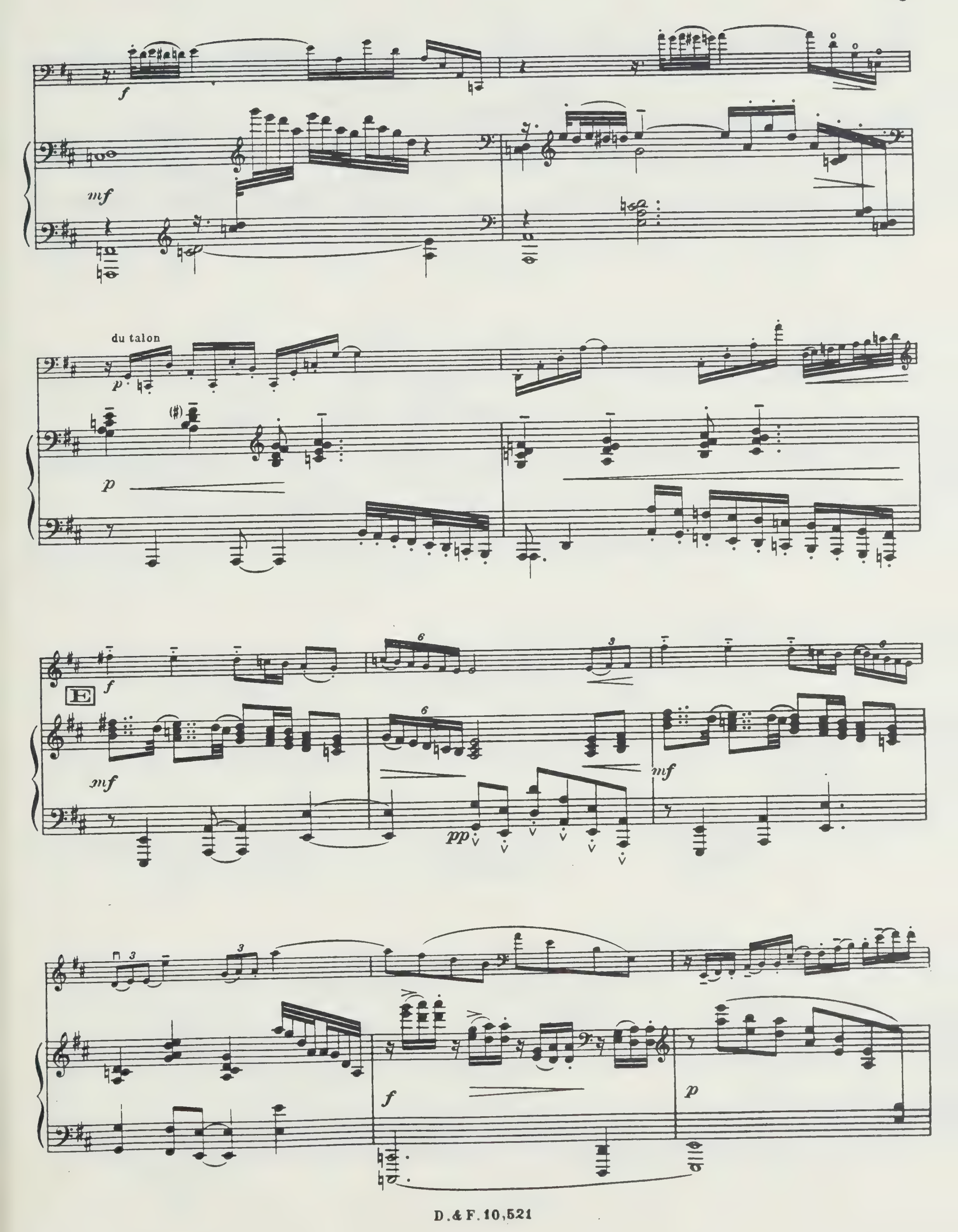
215; rue du fbg Saint-Honoré 75008 PARIS

CORTÈGE


Modéré
pizz.
mf doux et égal
poco cresc.
A Modéré (60 = ♩)
pp
poco cresc.
p
pp
mp
f
f
mf
pp
p
gliss.
arco
p à la pointe
B
p en dehors


pizz.
arco
marcato
mp
calme
cresc.
cresc.
f
fp
f
fp
tr♭
mp en dehors
C
mp
mp pp
pp subito


cresc.
sempre cresc.
fp
f
pp
dim.
mp de la pointe
D
cresc.


f
mf
du talon
p
p
E
f
mf
6
3
pp
mf
3
3
f
p

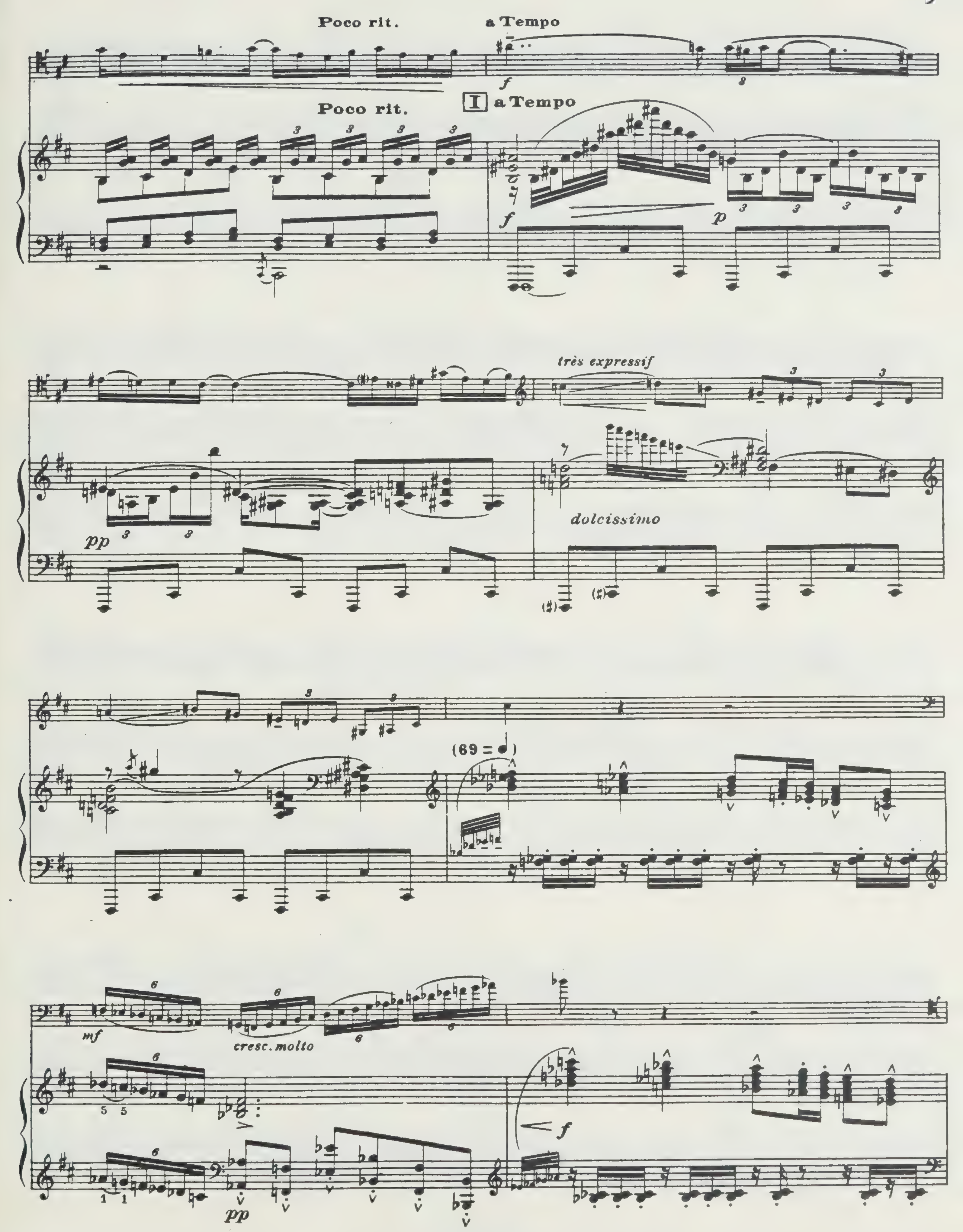


pizz.
f gliss.
p
fp
pp
mf
arco
rip soutenu
F
pizz.
f gliss.
p
mf
arco
f
f
f
pp
p
cresc.
p
cresc.
pp


pizz.
arco
pizz.
sf
f
sf
f
f
sf
dim. molto
Poco rit.
a Tempo
mf languido e dolce
Poco rit.
G a Tempo
dim.
pp
II.
dolce
p
pp
m.g.



H
f vibrant
p subito
léger
(pp)
(pp)
du talon
mp
sf
pp précis
mp
sf
pp



Poco rit.
a Tempo
Poco rit.
I a Tempo
f
f
p
très expressif
pp
dolcissimo
(69 = ♩)
mf
cresc. molto
pp
f


p subito
fp
sf
fp
sf
Ped.
p
cresc.
J (60 = ♩)
sf
p
f
sf
p
pp
mf
sf
mf
m.g.

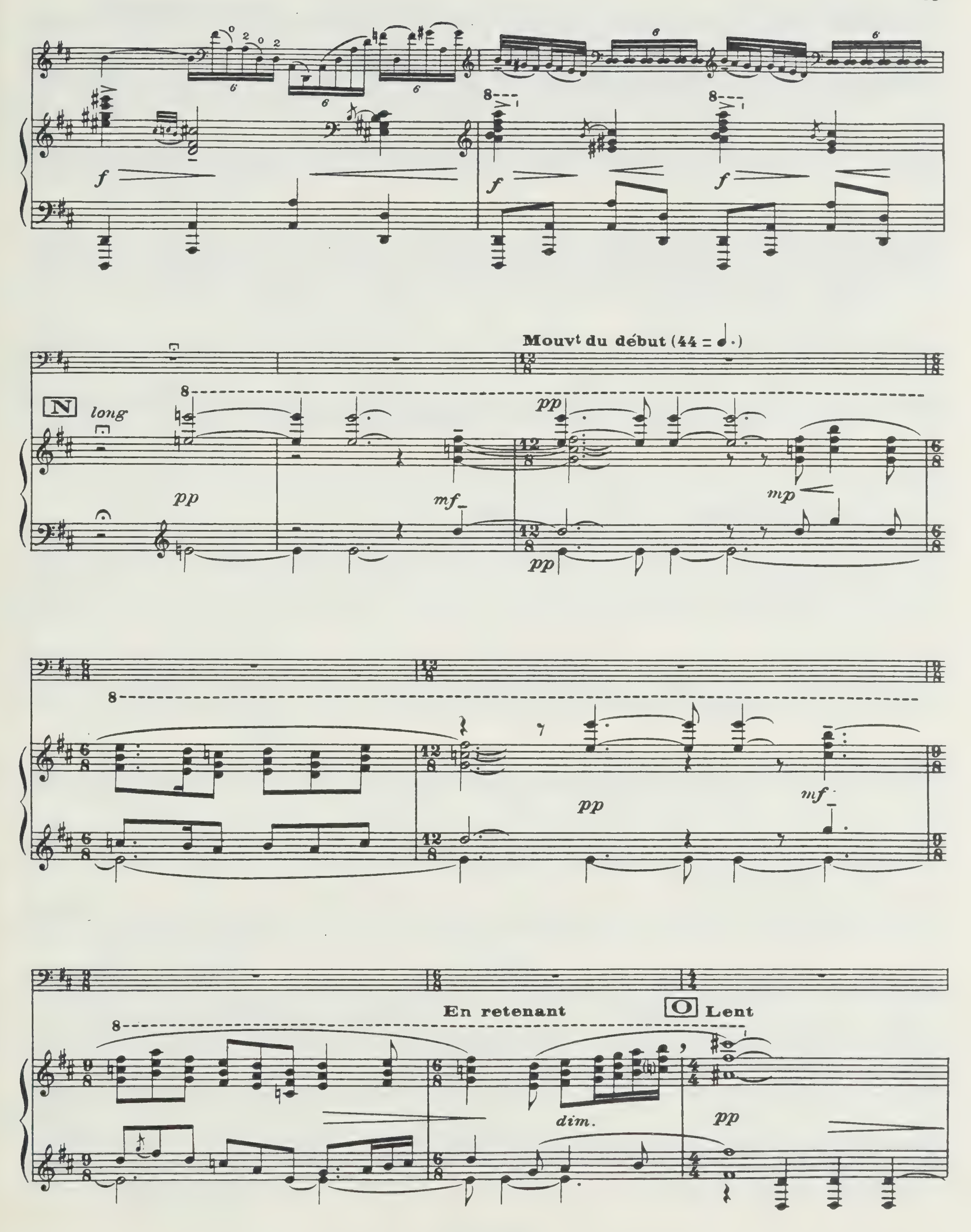

p
pp
p
K
f
p léger
fp
f
mp
mf


Poco rit.
dim. molto
Poco rit.
a Tempo
p mais chaleureux
L a Tempo
pp
en dehors
fp



sfp
dolce
f
sf
pp
poco cresc.
mf
sf
pp
f
cresc.
cresc.


M
f
f
p
fp
p
f
p
f
p
pp
cresc.
Large
ff
Large
f


Mouvt du début (44 = ♩.)
N
long
pp
mf
mp
pp
mf
En retenant
O Lent
dim.
pp
f
f
f



CADENZA

ad lib. sans rigueur de mesure

sur la touche

extatique *p* *sf* *pp* *f* *p* *sf* *p*

pppp monotone et régulier

simile jusqu'à la fin de la cadence

dolce *cresc.*

IV.

accel. *dim.*

mf *très expressif*

II.

mf

molto



pp accel. e cresc. *f* *ff* pizz. étouffez

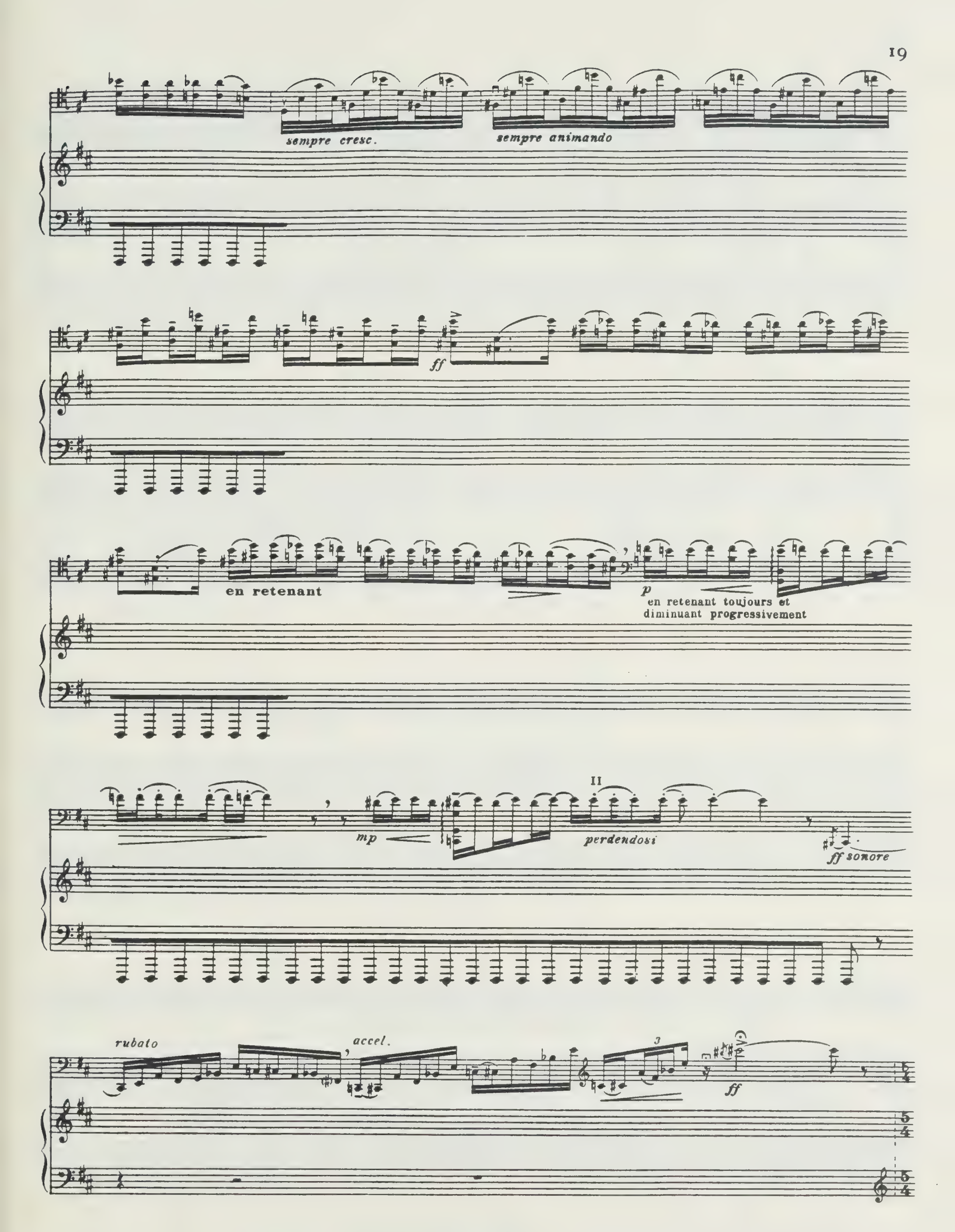
p

f *pp* *cresc.*

Rall. III.

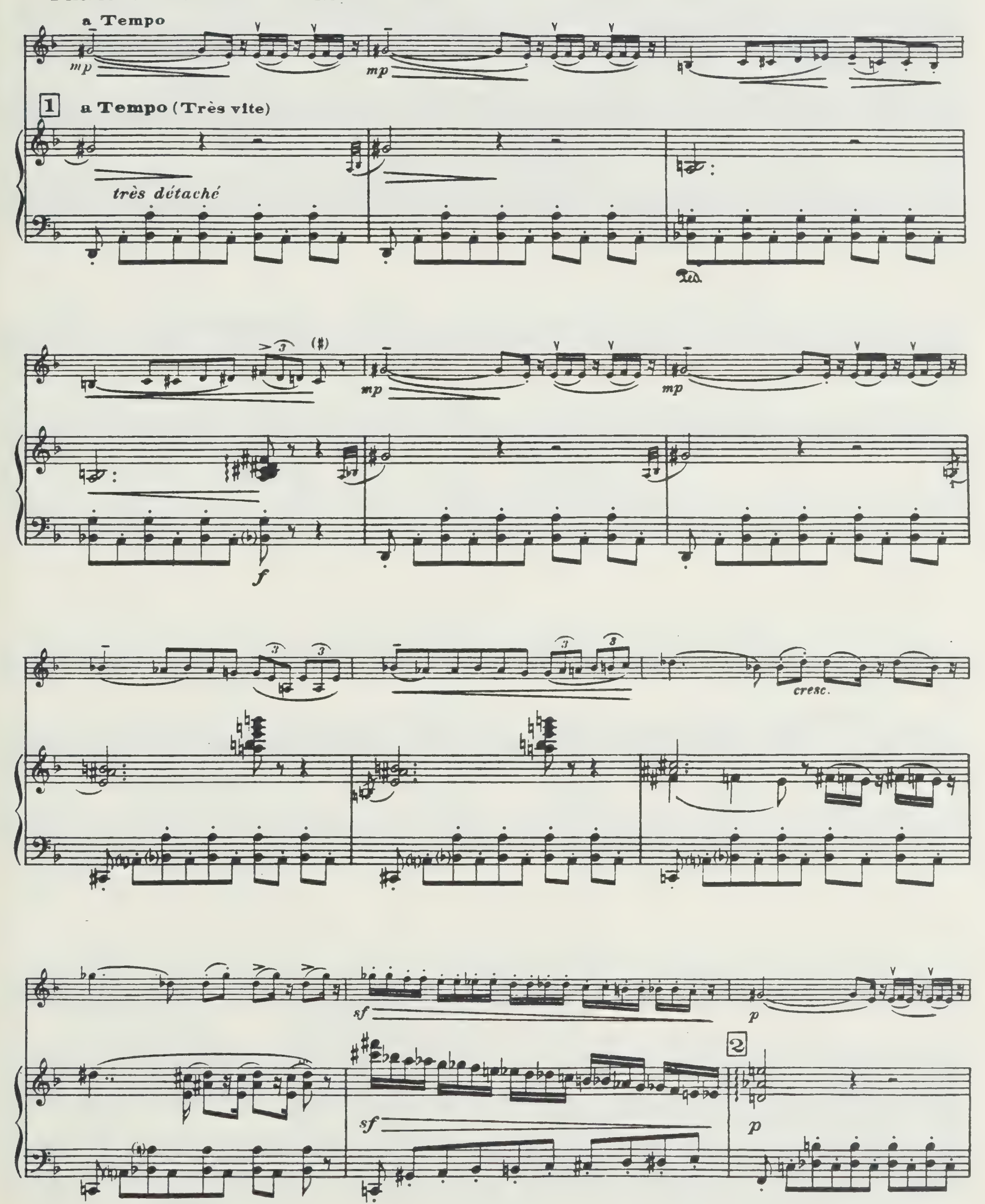
accel. pizz. II. arco *dolce* *mf expressif*

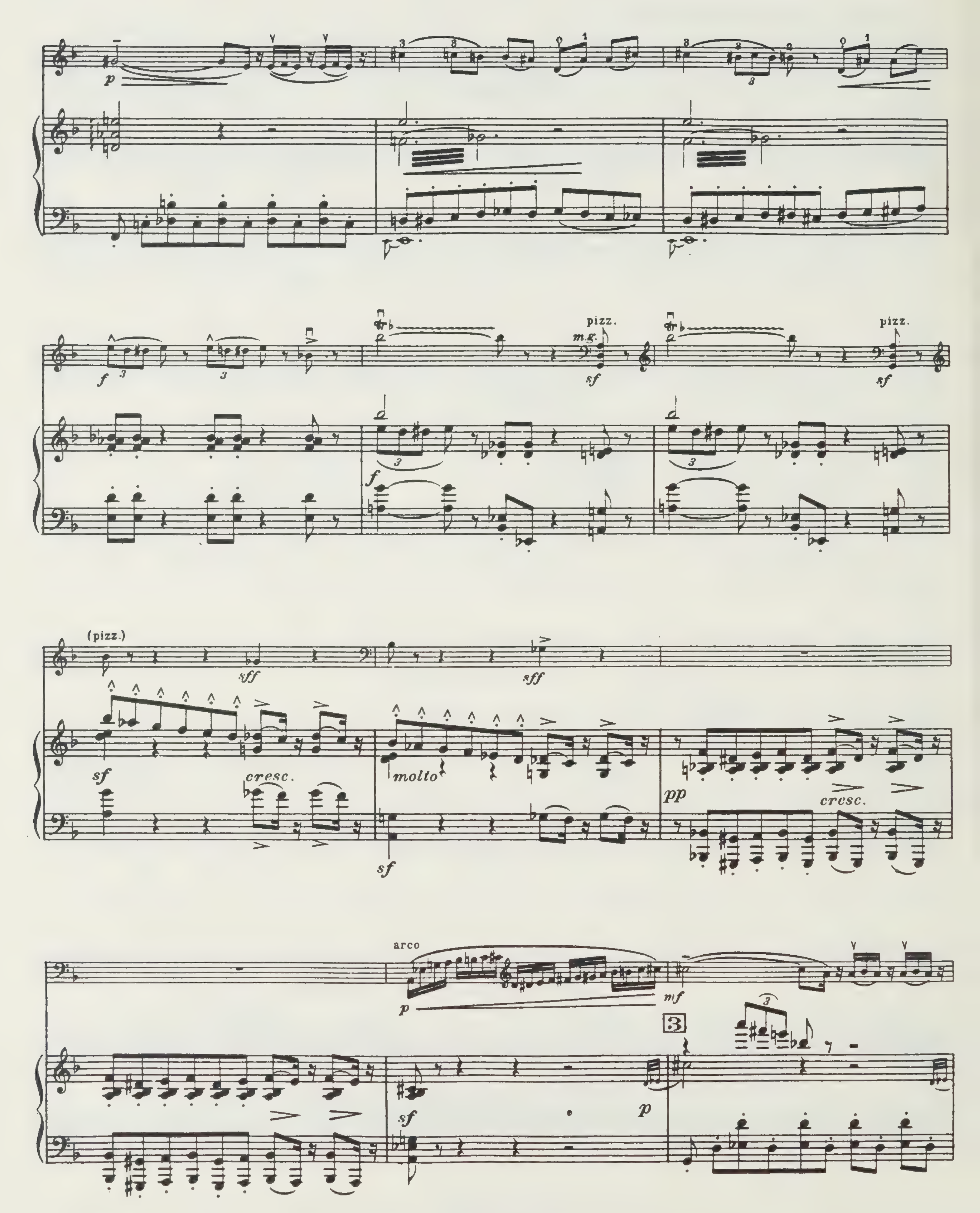

Rit.
f
accel.
animando
accel.
Rall.
molto
ff
rapide
pp lentement
mp avec émotion
pp
p
sf
pp
sf
dim.
p d'abord un peu hésitant mais en augmentant bientôt et en accélérant progressivement

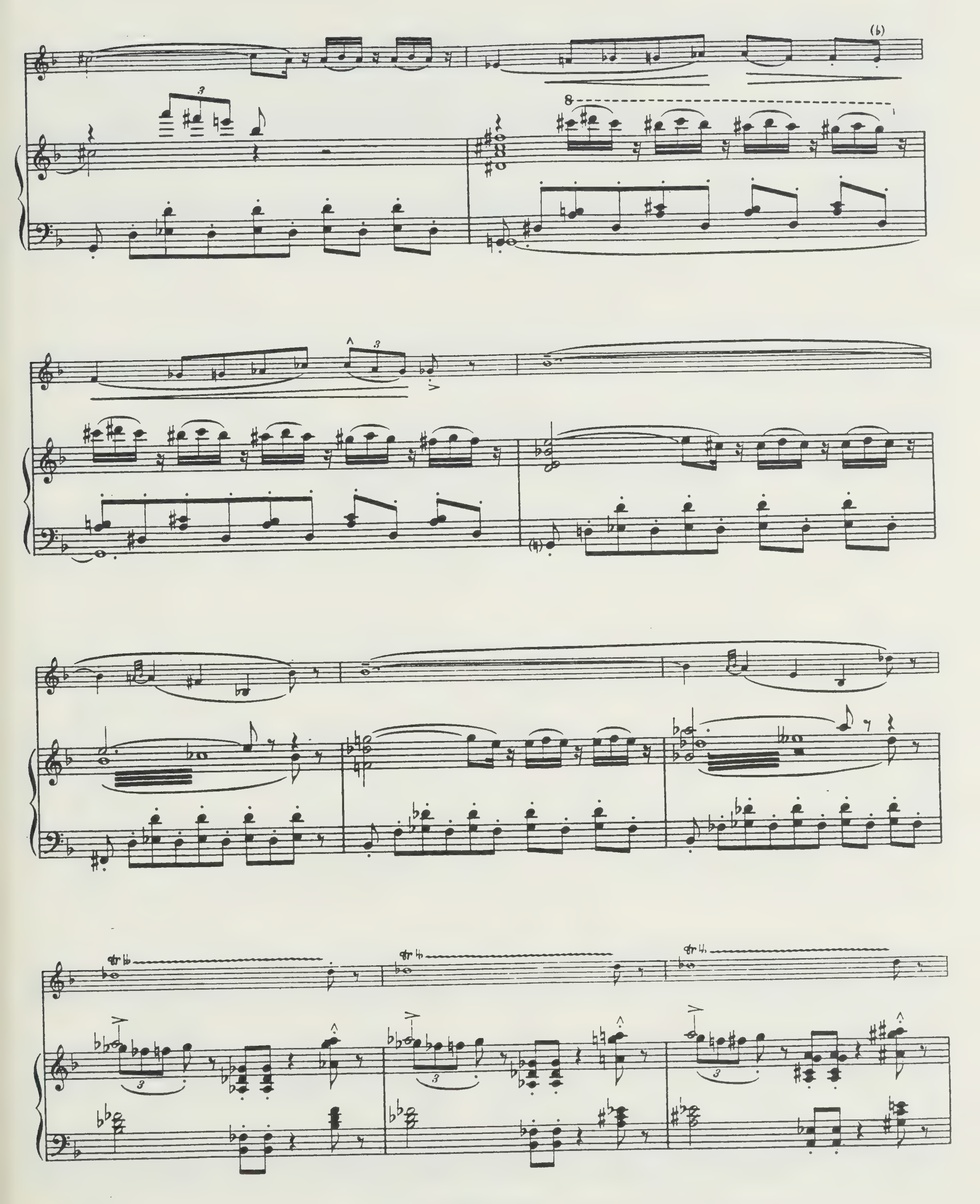

sempre cresc.
sempre animando
ff
en retenant
p
en retenant toujours et
diminuant progressivement
mp
II
perdendosi
ff sonore
rubato
accel.
3
ff



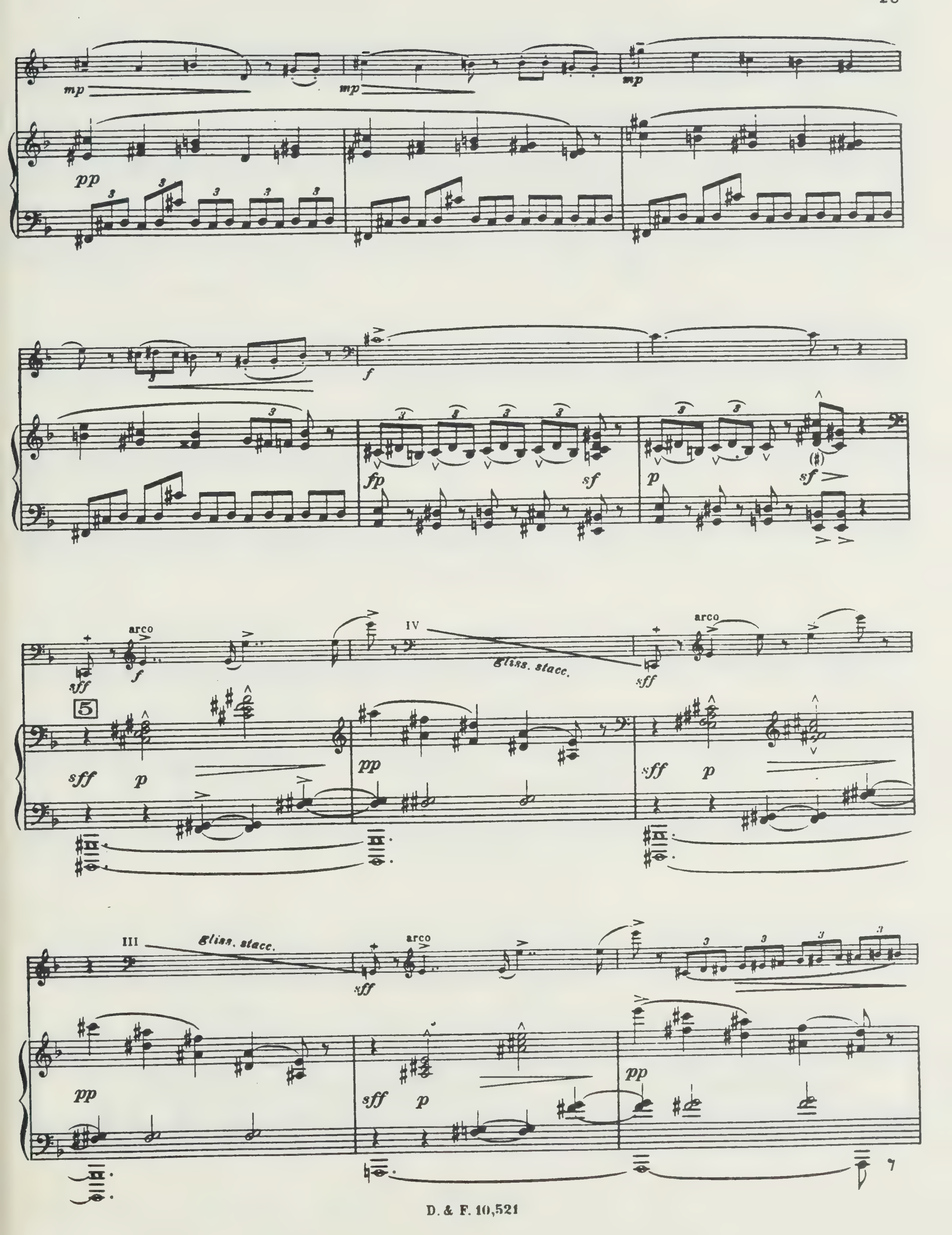
(1) *La ronde pointée représente ici l'unité de mesure = 5 temps.*

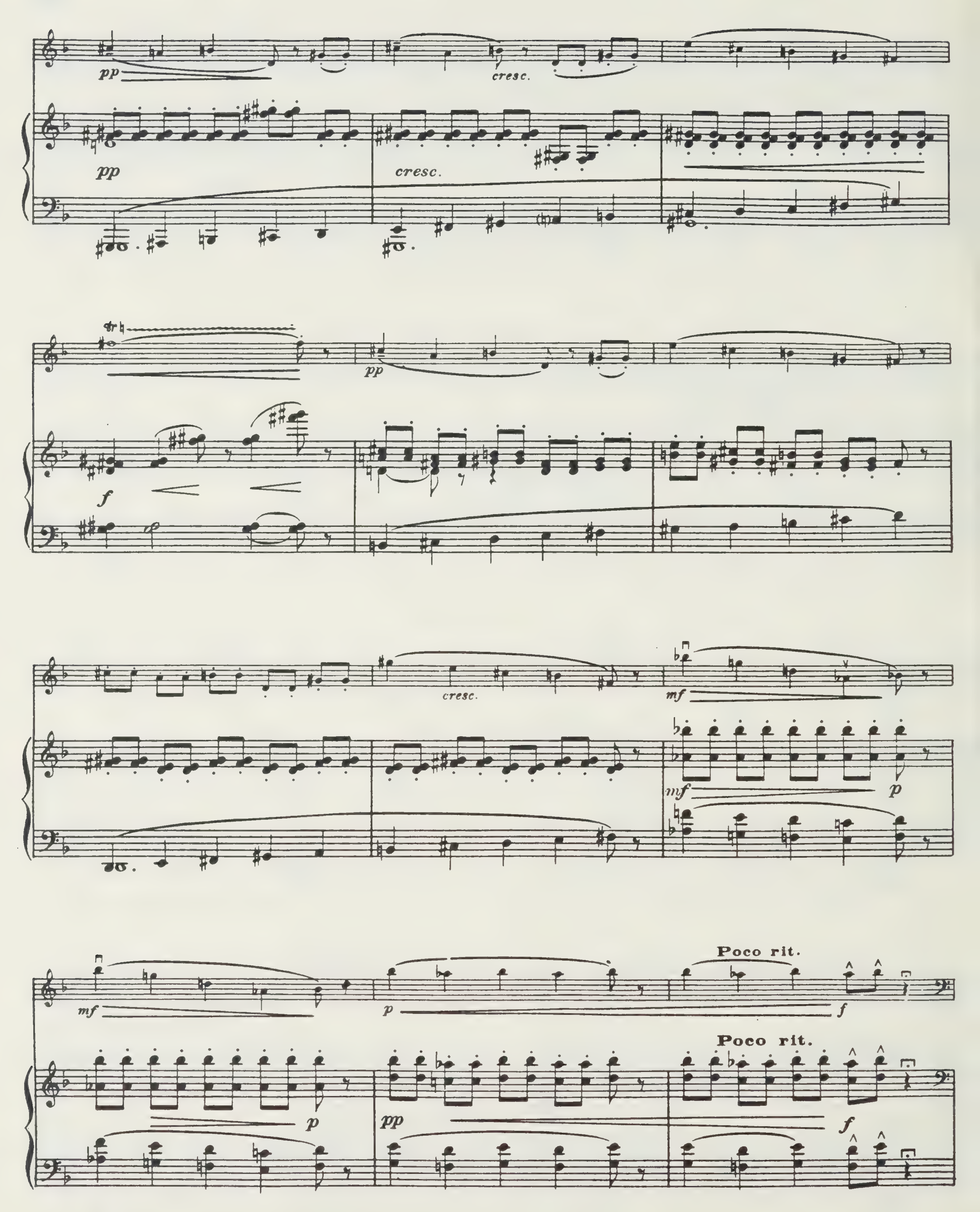

DANSE DES PETITS NÈGRES
a Tempo
mp
1
a Tempo (Très vite)
très détaché
cresc.
sf
p
2


pizz.
m.g.
pizz.
(pizz.)
cresc.
molto
cresc.
arco
3




pizz.
arco
rapide
pizz.
sf
dim.
a Tempo
arco
mp
maniéré
Rit.
4 a Tempo
dim.
pp
mp
mp
f
fp
sf(sec)
p
sf

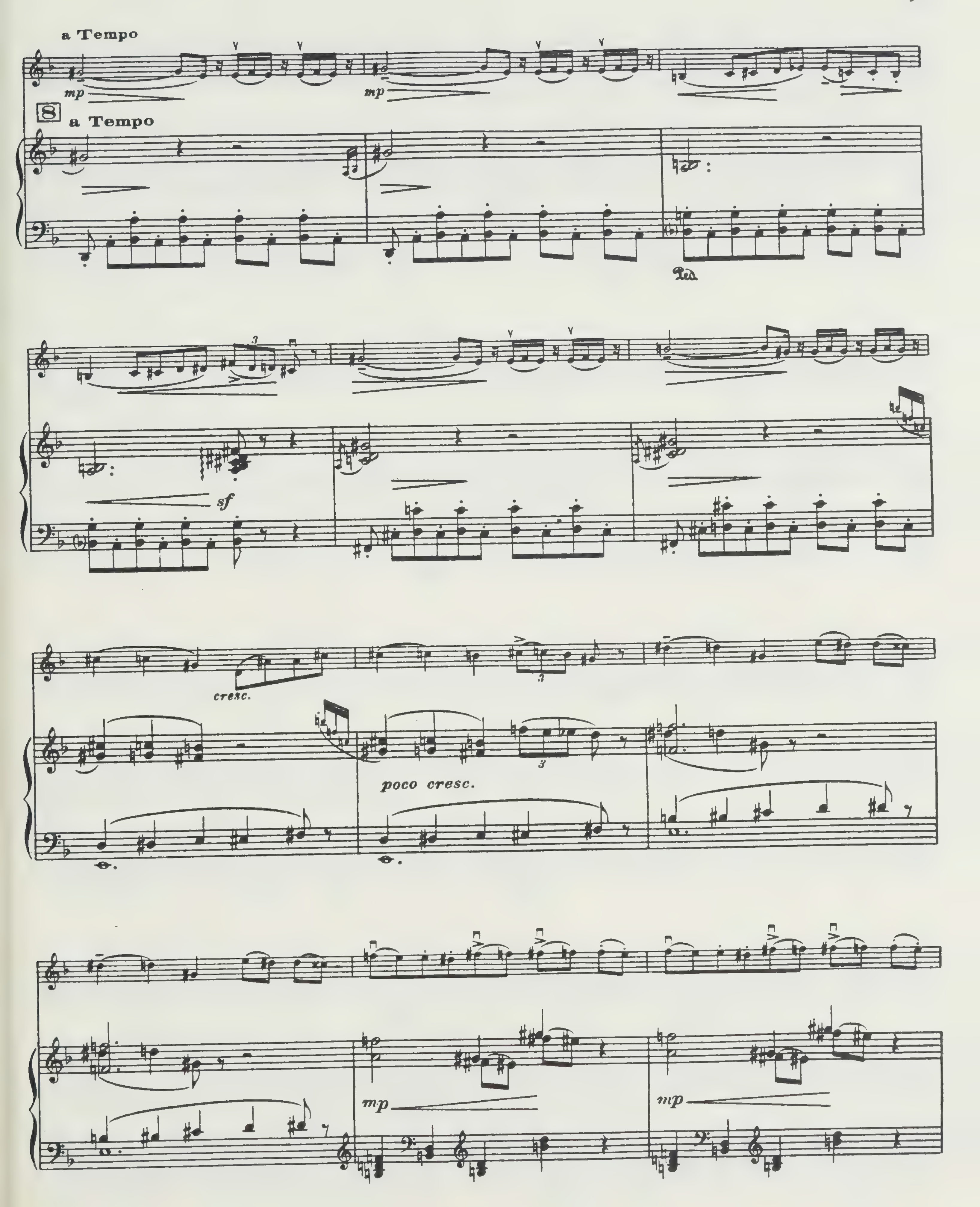

mp
mp
mp
pp
f
fp
sf
p
sf
arco
IV
gliss. stacc.
sff
f
5
sff
p
pp
III
pp
sff
p
pp


pp
cresc.
pp
cresc.
f
pp
cresc.
mf
mf
p
mf
Poco rit.
p
f
Poco rit.
p
pp
f


a Tempo
III
ff très sonore
6 a Tempo
mp
sf sonorité de banjo
sf
mp
sf
sf
sf
II
sf



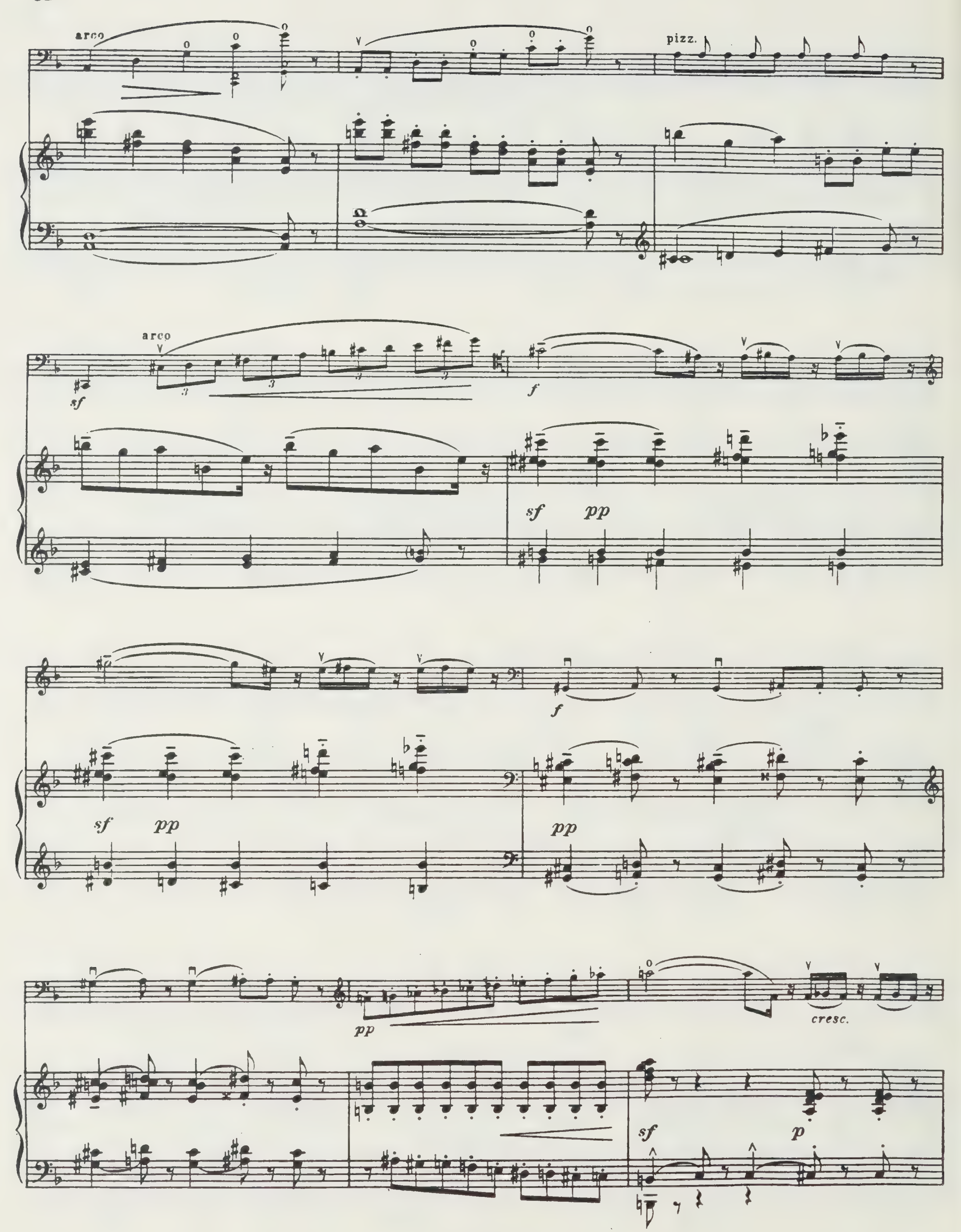
pizz.
7
mf
p
sf
pp
sff
f
mp
Accel.
cresc.
en dehors

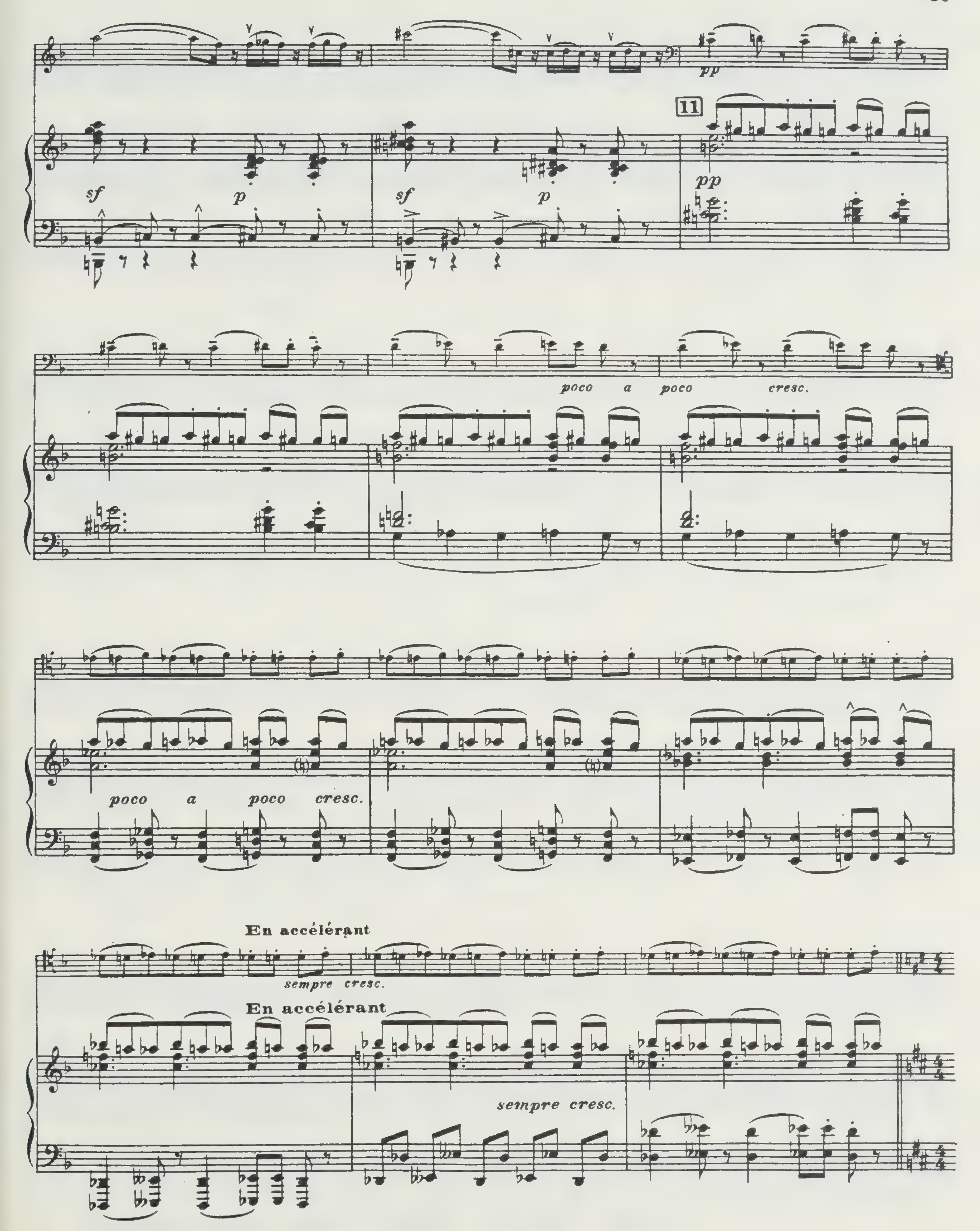

a Tempo
8 a Tempo
mp
mp
sf
cresc.
poco cresc.
mp
mp

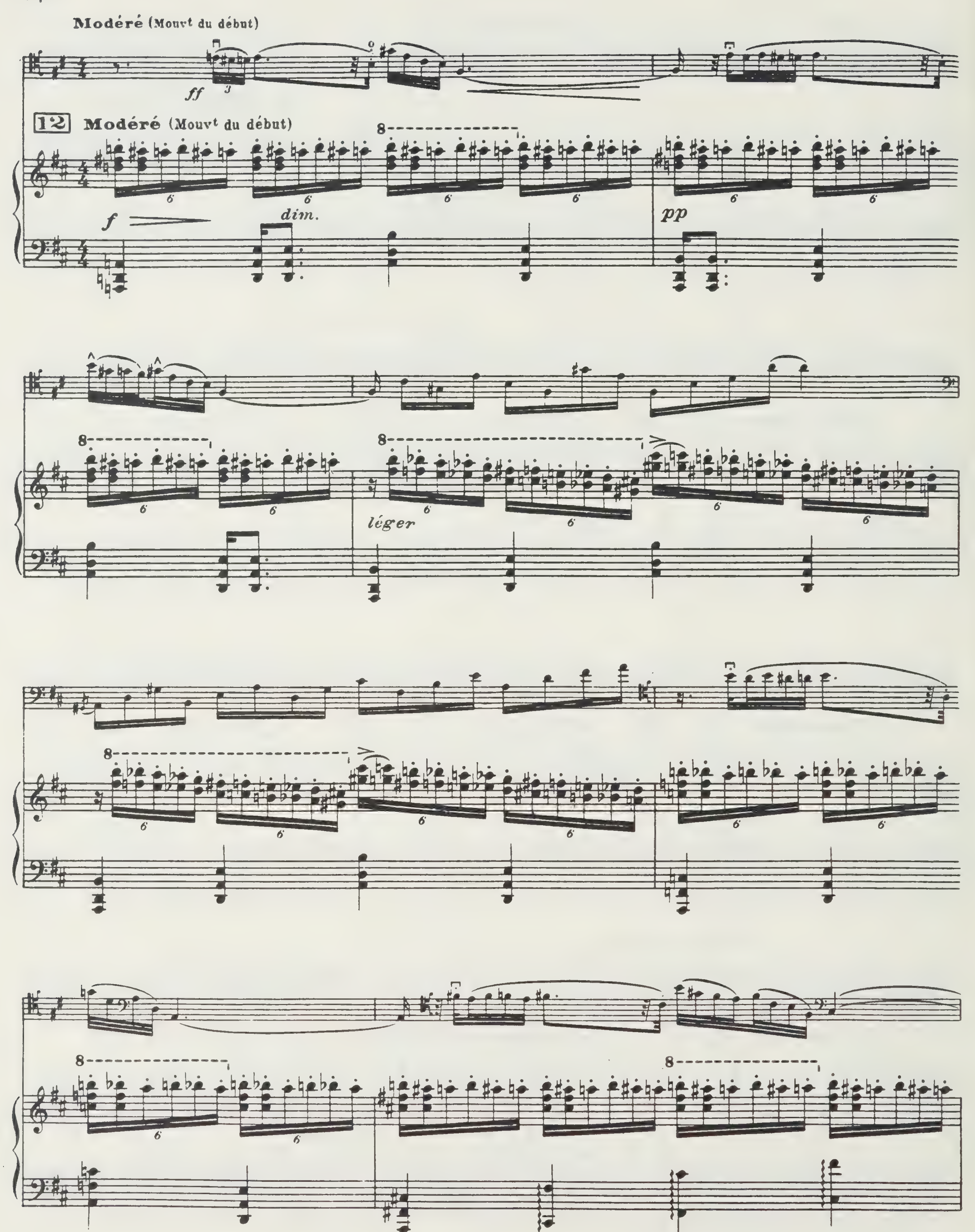


ff
mf
sf
f éclatant
cresc.
molto
très sonore
9
p
pp


mf
p
pp
cresc.
p
cresc.
molto
pp
p
cresc.
pp
cresc.
pizz.
10
pp

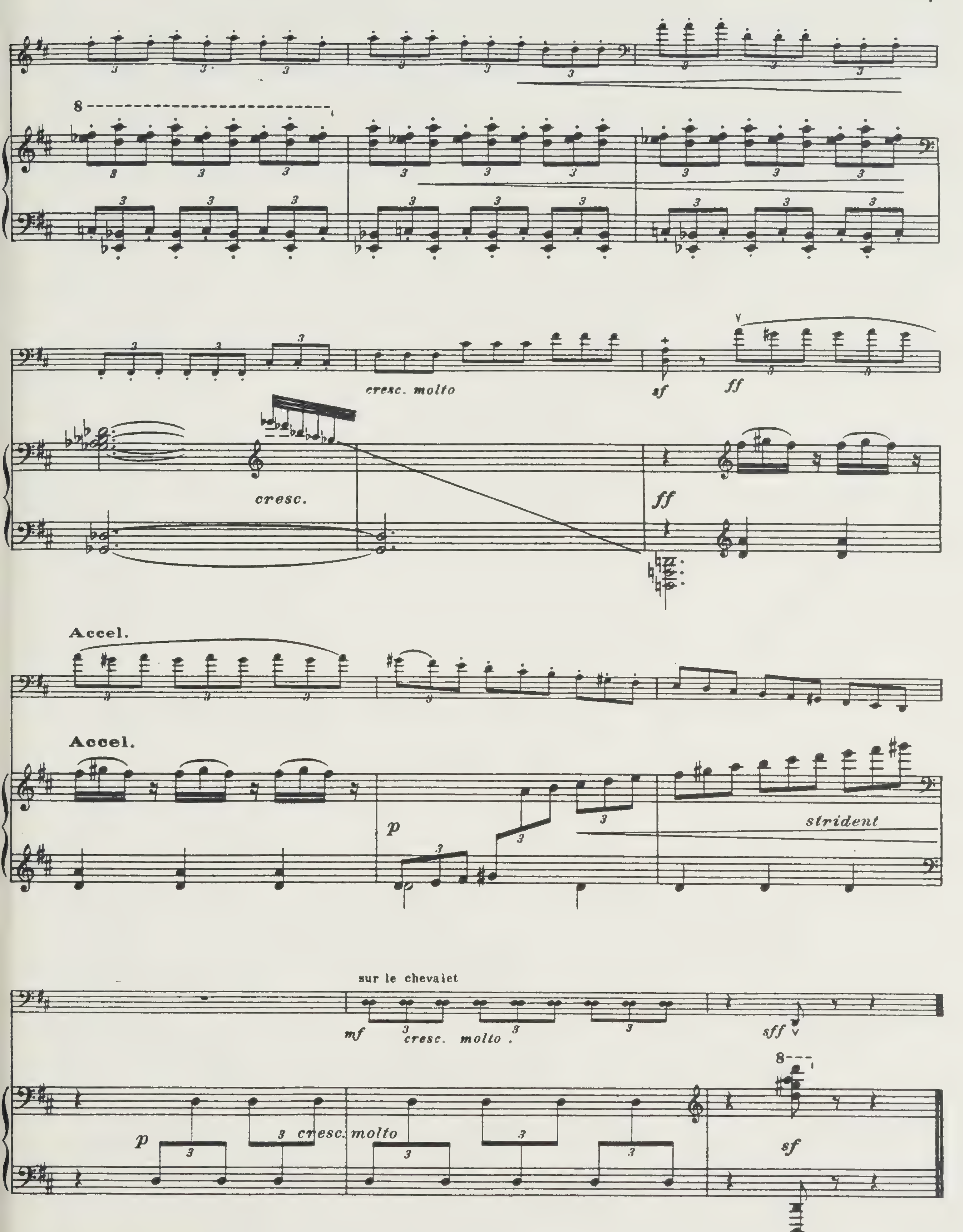

arco
pizz.
arco
sf
f
sf
pp
sf
pp
f
pp
pp
cresc.
sf
p


pp
11
sf
p
sf
p
pp
poco a poco cresc.
poco a poco cresc.
En accélérant
sempre cresc.
En accélérant
sempre cresc.


Modéré (Mouvt du début)
ff
12
Modéré (Mouvt du début)
8
f
dim.
pp
8
8
léger
8
8
8


(pp)
f
p subito
pp
13
f


chaleureux
p subito
Poco accel.
très soutenu
Poco accel.
pp
poco cresc.
Rit.
Rit.
cresc.
Très vif
ff
14
Très vif
ff
p
sf
p
pp
ppp


8
cresc. molto
sf
ff
cresc.
ff
Accel.
Accel.
p
strident
sur le chevalet
mf
cresc. molto.
sff
8
p
cresc. molto
sf

Violoncelle

"EPIPHANIE"

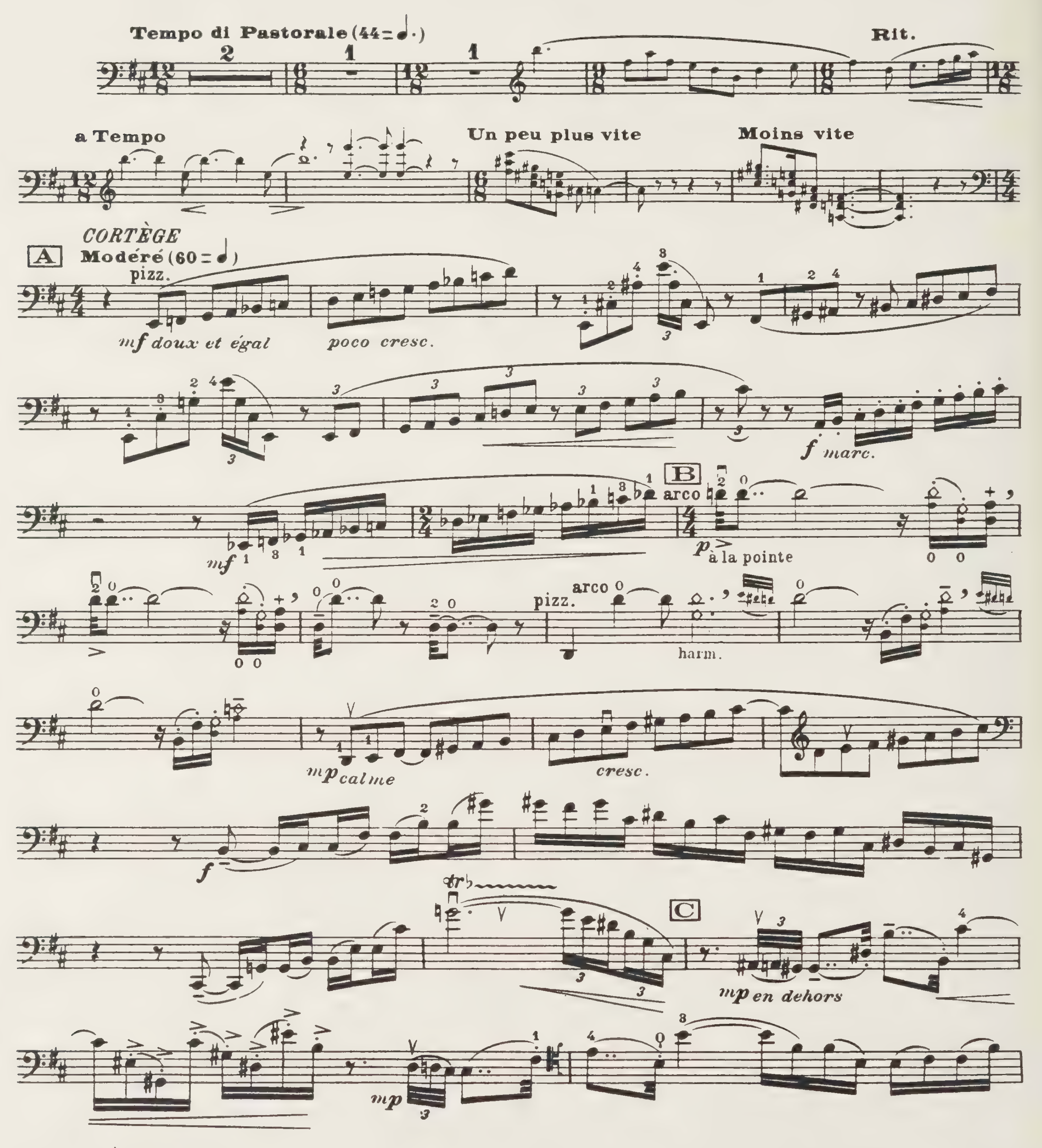
(d'après une légende éthiopienne)

Fresque pour Violoncelle et Orchestre

Violoncelle et Piano
(Réduction de l'Orchestre)

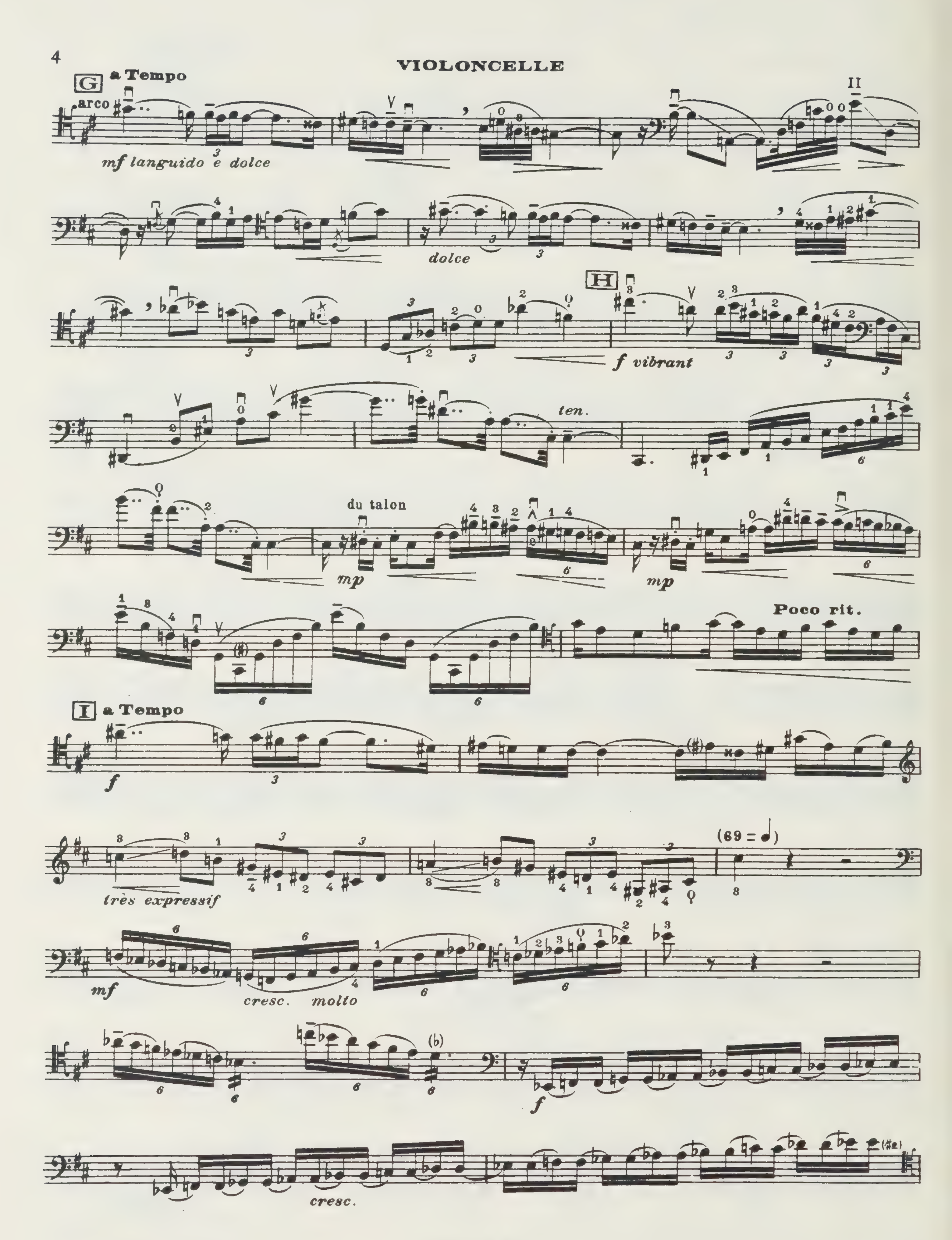
ANDRÉ CAPLET

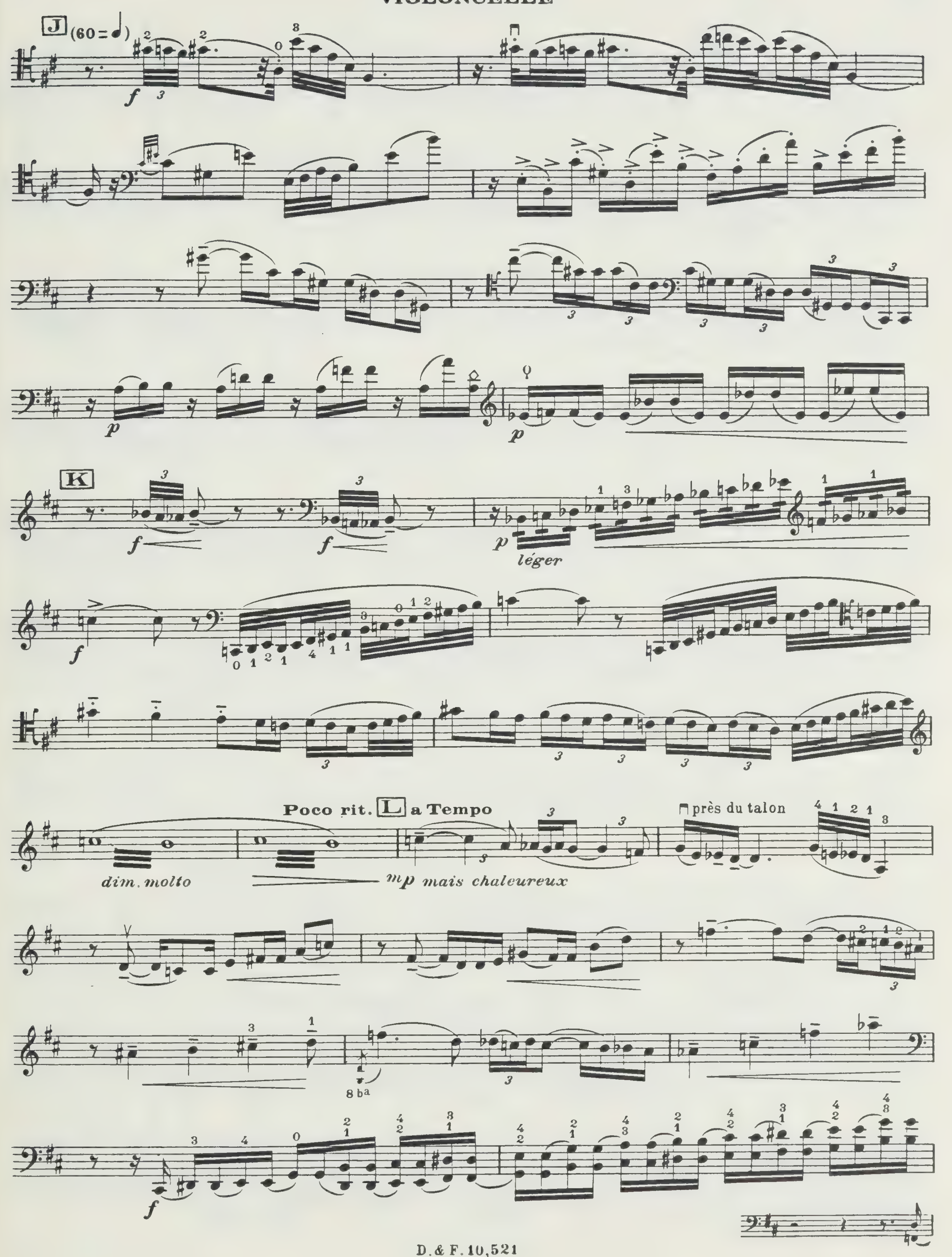
VIOLONCELLE



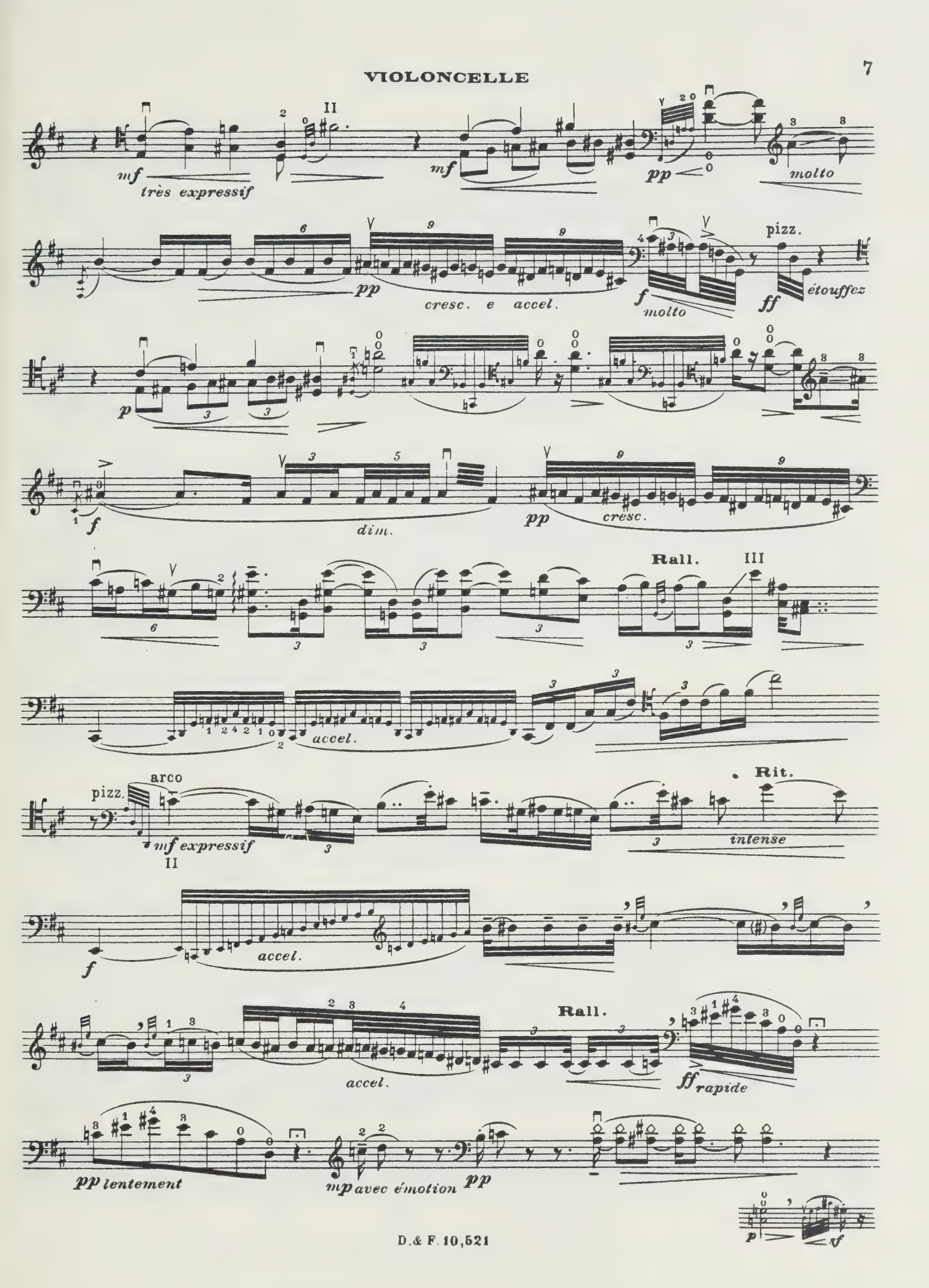
215, rue du fbg Saint-Honoré 75008 PARIS

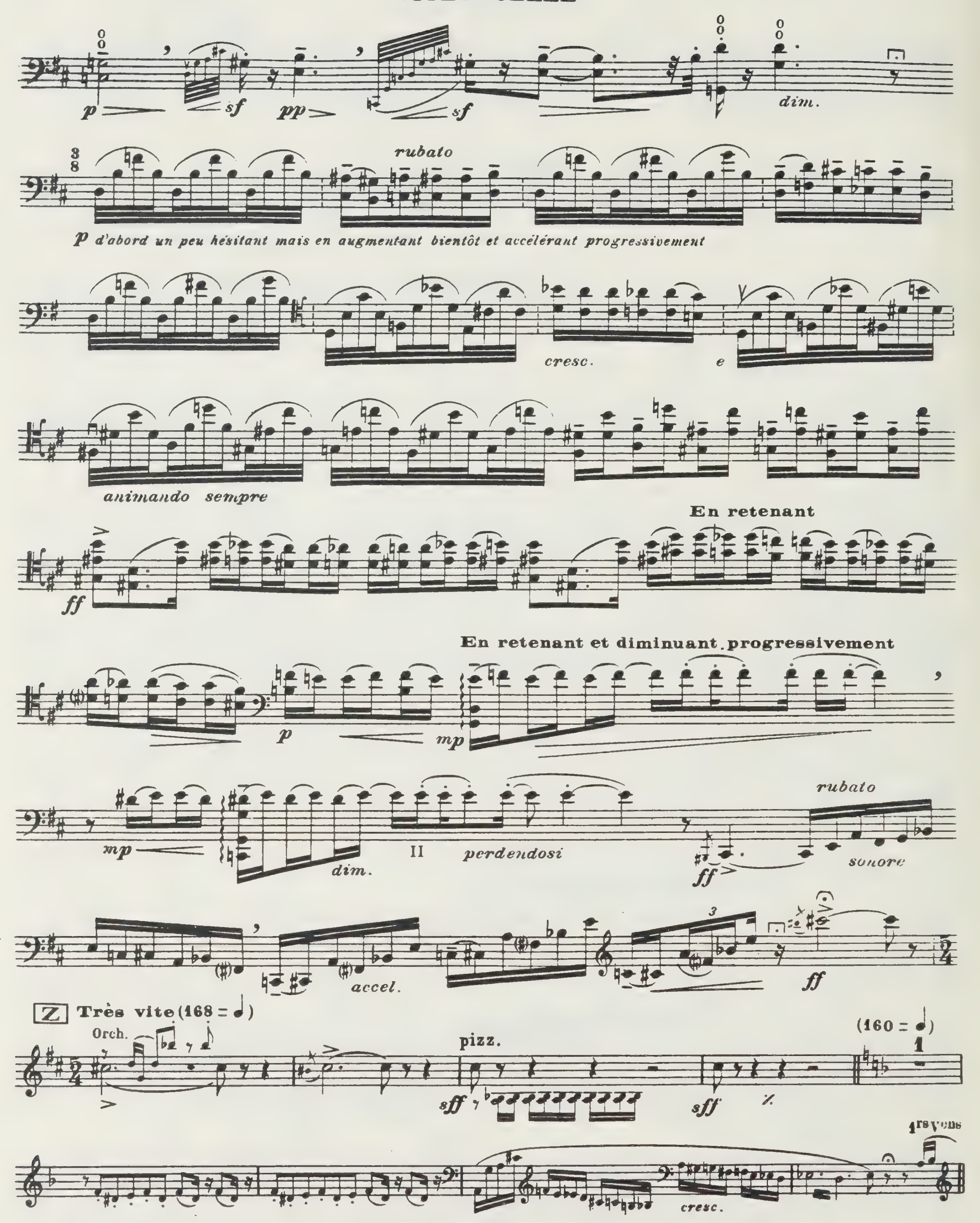

cresc.
cresc.
D
p de la pointe
cresc.
p poco cresc.
E
f
pizz. gliss. f p
arco mp soutenu
F
pizz. f p
arco f
p cresc.
arco
pizz. f
pizz. f
pno
V.S.


G
a Tempo
arco
mf languido e dolce
dolce
H
f vibrant
ten.
du talon
mp
mp
Poco rit.
I
a Tempo
f
très expressif
(69 = ♩)
mf
cresc.
molto
f
cresc.

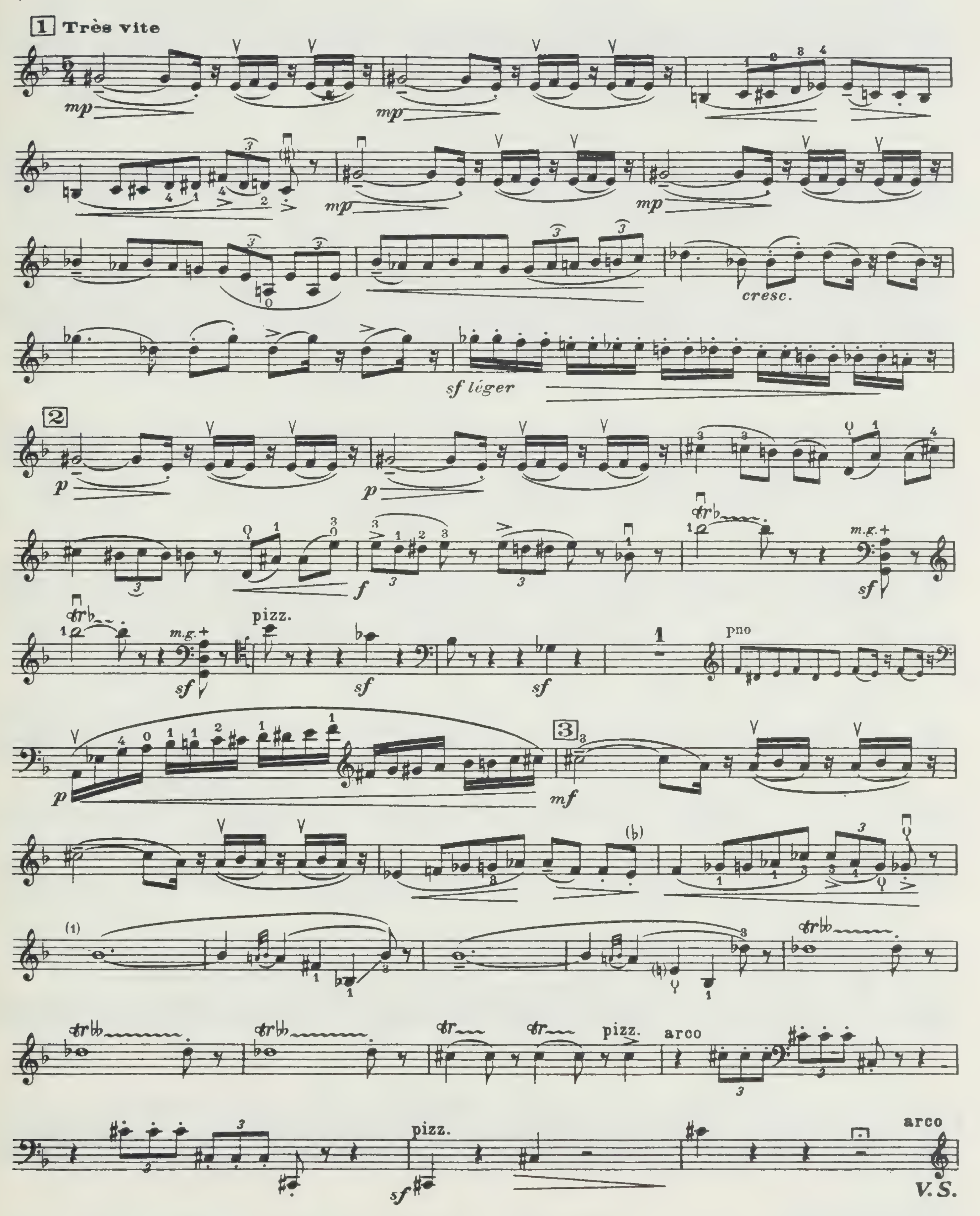

J
(60 = ♩)
f
p
K
f
léger
Poco rit.
L
a Tempo
près du talon
dim. molto
mp mais chaleureux
8 ba


cresc.
M
f
p
Large
ff vibrato
N
Mouvt du début (44=♩.)
pno
Rall.
O
Lent
CADENZA
ad lib. sans rigueur de mesure
extatique
sur la touche
simile
p
sf
pp
f
dim.
dolce
cresc.
IV
accel.
Rit.
dim.

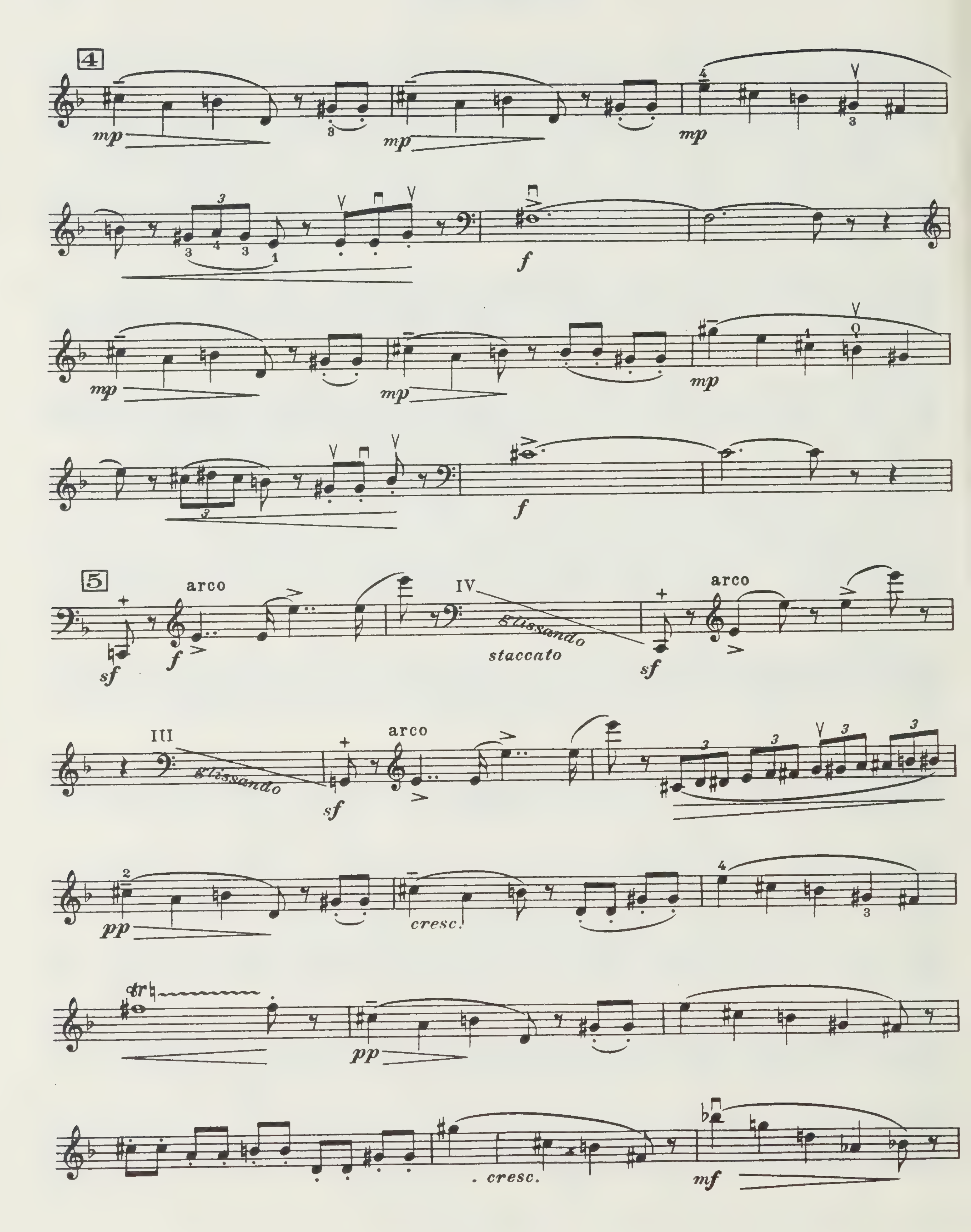

II
mf
très expressif
mf
pp
molto
pp
cresc. e accel.
f
molto
pizz.
ff
étouffez
p
f
dim.
pp
cresc.
Rall.
III
accel.
arco
pizz.
mf expressif
II
Rit.
intense
f
accel.
Rall.
accel.
ff rapide
pp lentement
mp avec émotion
pp
p
sf

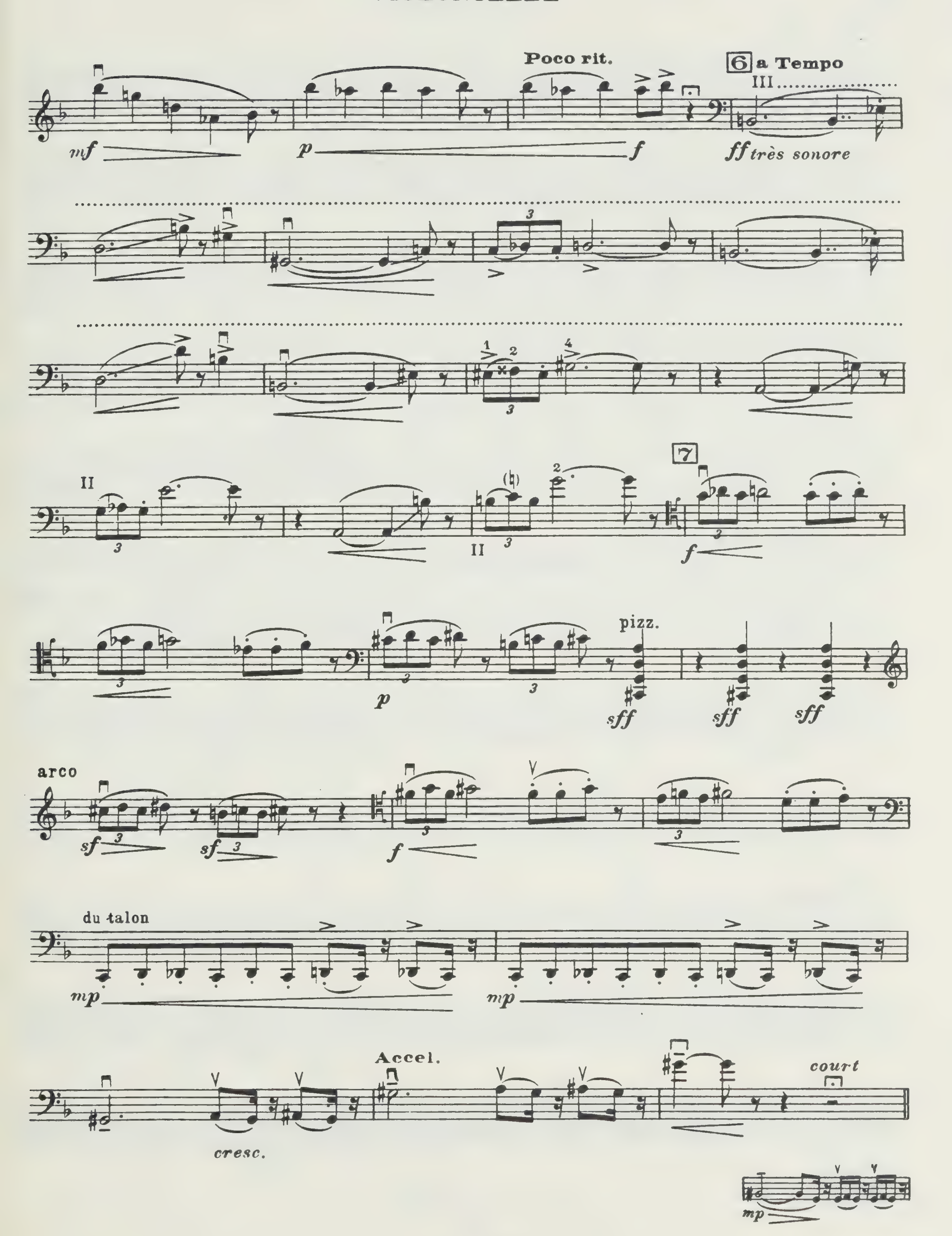

p
sf
pp
sf
dim.
rubato
p d'abord un peu hésitant mais en augmentant bientôt et accélérant progressivement
cresc.
e
animando sempre
En retenant
ff
En retenant et diminuant progressivement
p
mp
mp
dim.
II
perdendosi
rubato
ff
sonore
accel.
ff
Z Très vite (168 = ♩)
Orch.
pizz.
sff
sff
(160 = ♩)
1
cresc.
1rs Vcns

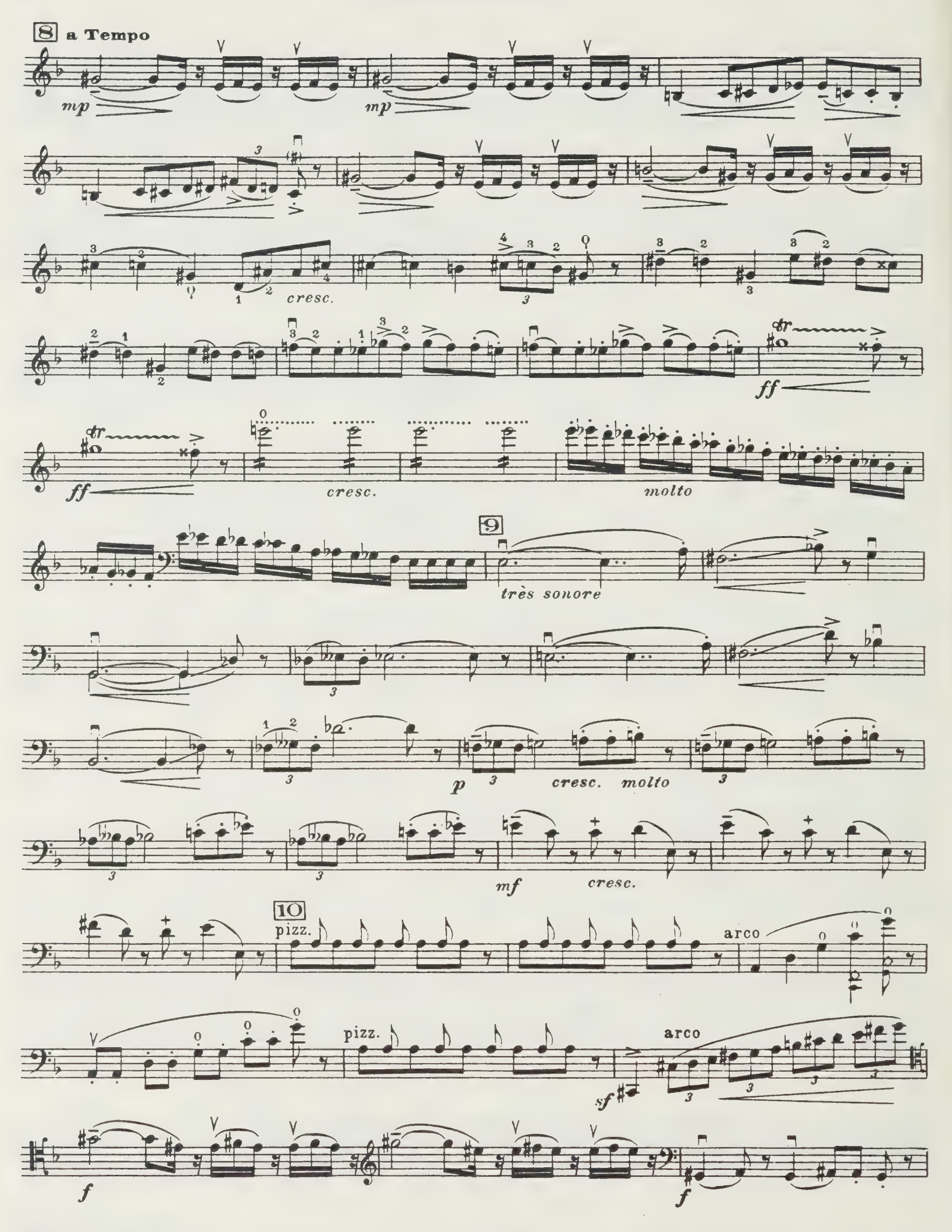
DANSE DES PETITS NÈGRES

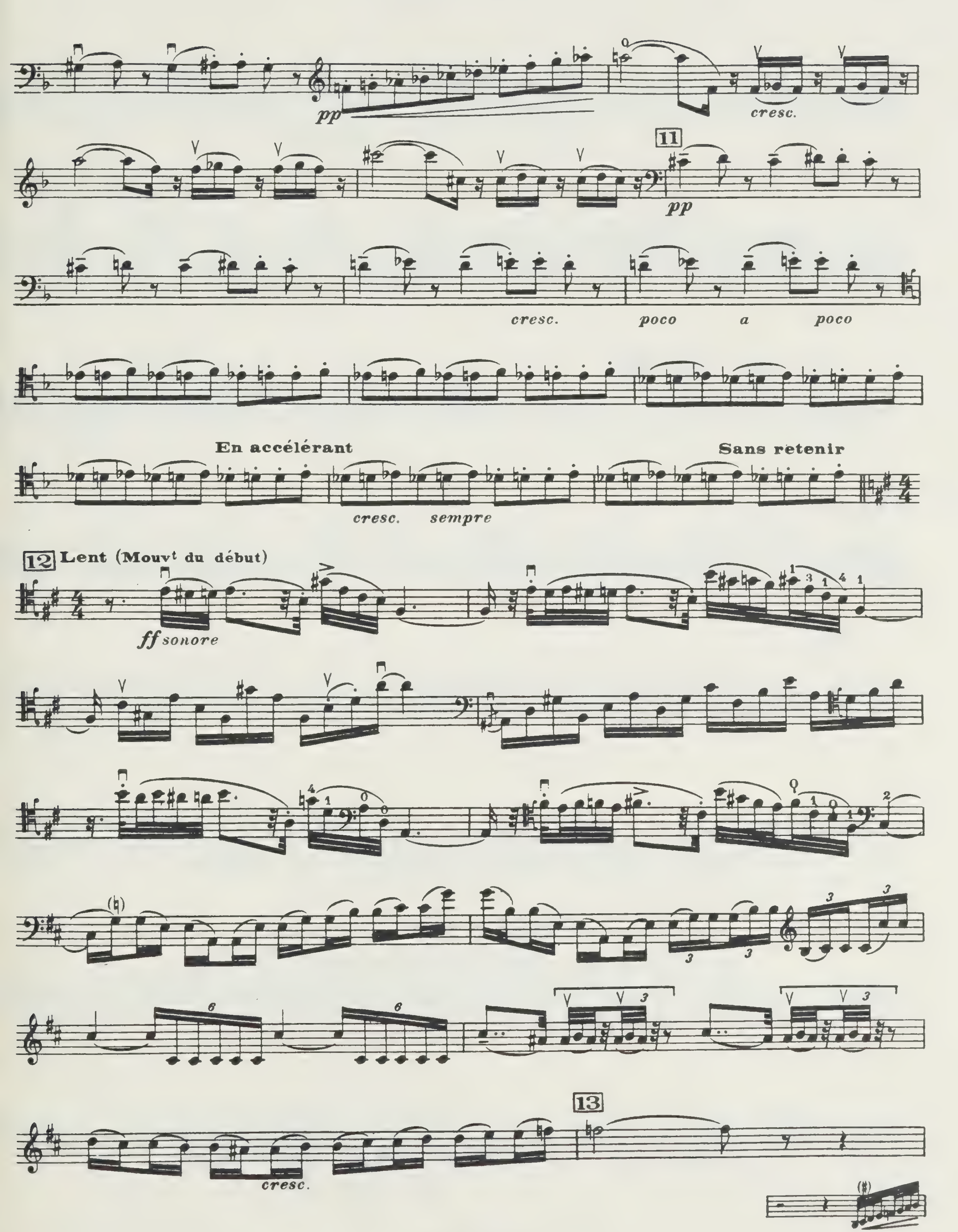


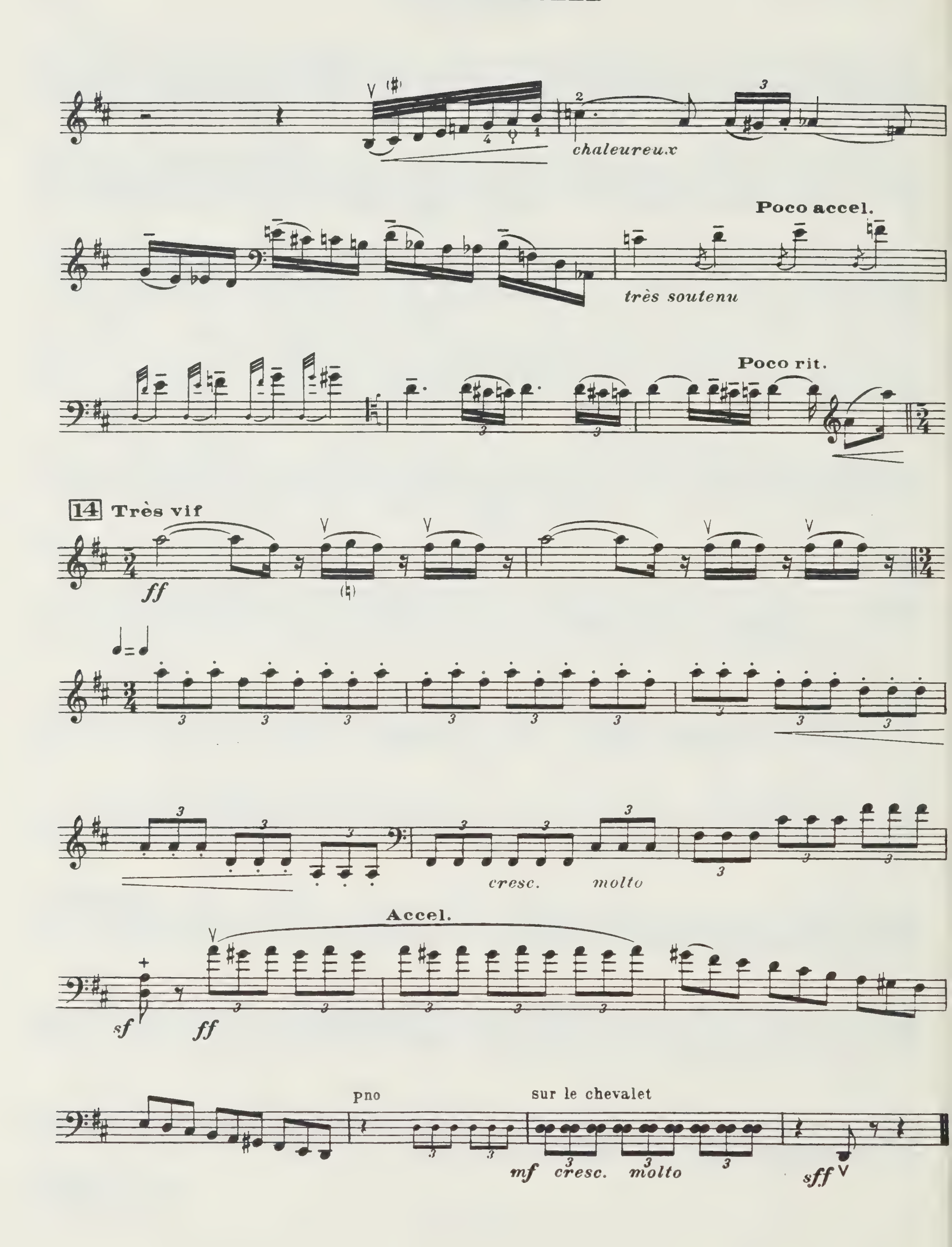
(1) *La ronde pointée représente ici l'unité de mesure = 5 temps.* D.& F. 10,521


4
mp
mp
mp
f
mp
mp
mp
f
5
arco
sf
f
IV
glissando
staccato
sf
arco
III
glissando
sf
arco
pp
cresc.
pp
cresc.
mf


Poco rit.
6 a Tempo
III
mf
p
f
ff très sonore
II
7
pizz.
sff
arco
sf
du talon
mp
Accel.
cresc.
court


8 a Tempo
mp
mp
cresc.
ff
ff
cresc.
molto
9
très sonore
p
cresc. molto
mf
cresc.
10
pizz.
arco
pizz.
arco
sf
f
f


pp
cresc.
11
pp
cresc.
poco
a
poco
En accélérant
Sans retenir
cresc.
sempre
12 Lent (Mouvt du début)
ff sonore
cresc.
13


chaleureux
Poco accel.
très soutenu
Poco rit.
14 Très vif
ff
sf
ff
cresc. molto
Accel.
pno
sur le chevalet
mf cresc. molto
sff